



dampfbahn**furka**  
**bergstrecke**

Verein Furka-Bergstrecke

2022/4



aargau  
bern

sektionsnachrichten

## Adressen der VFB-Sektion Aargau

### Verein Furka-Bergstrecke, Sektion Aargau

Rohrerstrasse 118, 5000 Aarau  
vfb-aargau@dfb.ch

### Bankverbindungen

Credit Suisse, 5001 Aarau  
Konto 853116-61  
IBAN CH68 0483 5085 3116 6100 0  
Clearing-Nr. 4835 / BIC/SWIFT: CRESCHZ80A

### Präsident

Kurt Gross  
Aspmetgraben 8, 4312 Magden  
061 841 21 60 079 415 32 10  
vfb-aargau.praesident@dfb.ch

### Vizepräsident, Events

Leo Müller  
Bürlimattweg 11, 5033 Buchs AG  
062 822 12 85 079 483 88 25  
vfb-aargau.vizepraesident@dfb.ch  
vfb-aargau.events@dfb.ch

### Finanzen

Urs Hasler  
Ahornweg 39, 5024 Küttigen  
062 827 11 54 076 405 48 88  
vfb-aargau.kasse@dfb.ch

### Sekretariat

Rosmarie Hirzel  
Ausserdorfstrasse 48, 5603 Staufen  
062 891 74 58 079 652 46 27  
vfb-aargau.sekretariat@dfb.ch

### Werbung und Souvenirs

Harald Salzmann  
Alte Bremgartenstrasse 26a, 8965 Berikon  
056 633 78 39 076 393 78 39  
vfb-aargau.werbung@dfb.ch

### Wagenwerkstatt Aarau

Rohrerstrasse 118, 5000 Aarau  
079 645 28 54  
werkstatt.aarau@dfb.ch

### PostFinance

Konto 50-70149-3  
IBAN CH94 0900 0000 5007 0149 3  
BIC POFICHBEXX

### Kommunikation

Heinz Unterweger  
Bachstrasse 49 B, 5034 Suhr  
062 546 05 39  
vfb-aargau.kommunikation@dfb.ch

### Leiter Wagenwerkstatt

Werner Beer  
Gartenweg 8, 5034 Suhr  
062 842 35 66 079 645 28 54  
werkstatt.aarau.leiter@dfb.ch

### Arbeitseinsätze Furka

Jean Claude Zimmerli  
Milchgasse 17, 5000 Aarau  
062 823 44 34 079 475 31 18  
vfb-aargau.einsatzfurka@dfb.ch

### Reisen

Heidi Schmid  
Dorfstrasse 31, 4612 Wangen bei Olten  
062 212 38 18 079 779 03 49  
vfb-aargau.reisen@dfb.ch

## Impressum

### Herausgeber/Verlag

VFB Verein Furka-Bergstrecke  
 www.dfb.ch/verein  
 DFB Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG  
 www.dfb.ch/ag  
 SFB Stiftung Furka-Bergstrecke  
 www.dfb.ch/stiftung  
 Mitteilungsblatt für die Sektionsmitglieder  
 Aargau und Bern

### Redaktion

Sektionsnachrichten Aargau:  
 Heinz Unterweger, heinz.unterweger@dfb.ch  
 Sektionsnachrichten Bern:  
 Julian Witschi, julian.witschi@dfb.ch

### Herstellung, Druck

ZT Medien AG  
 4800 Zofingen

### Auflage

1750 Exemplare

### Adressänderungen

VFB Verein Furka-Bergstrecke  
 CH-3999 Oberwald  
 vfb.mitgliederservice@dfb.ch

### Erscheinungsdaten

Mitte Februar, Anfang Juni, Ende August, Mitte  
 November

Die „Sektionsnachrichten“ sind eine Beilage zu  
 einem Teil der Auflage des  
 „Dampf an der Furka“. Sie sind im Abonne-  
 mentspreis inbegriffen.

### Redaktionsschluss Ausgabe 1/2023

16. Januar 2023

### Inseratenpreise

1/1 Seite CHF 215.-  
 1/2 Seite CHF 135.- (Rückseite)  
 1/2 Seite CHF 110.-  
 1/3 Seite CHF 85.-  
 1/4 Seite CHF 70.-  
 Kleininserate:  
 CHF 1.– pro 1 mm 1 Spalte breit

## Inhalt

### Sektion Aargau

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Adressen der VFB-Sektion Aargau       | 2  |
| Agenda                                | 4  |
| Editorial                             | 5  |
| Vor 25 Jahren...                      | 6  |
| Mitgliederbarometer                   | 6  |
| Einladung zur Generalversammlung 2023 | 7  |
| Fortschrittsbericht B 4231            | 8  |
| Fortschrittsbericht AB 4463           | 11 |
| Bericht Furka-Arbeitswoche 3          | 12 |
| Bericht Furka-Arbeitswoche 4          | 13 |
| Abschluss der Werbesaison 2022        | 15 |
| Bericht Furka-Sommerfahrt             | 16 |
| Bericht Sektionsreise                 | 17 |

### Sektion Bern

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Anmeldetalon Bern                  | 18 |
| Furka-Bern-Info                    | 19 |
| Editorial, Agenda                  | 20 |
| Mit dem Nostalgiebus zur Dampfbahn | 21 |
| Durch den trockenen Weissenstein   | 23 |
| Renovation der Lokremise Realp     | 24 |
| Treberwurstessen in Twann          | 25 |
| Adressen der VFB-Sektion Bern      | 27 |

### Titelbild

*Hans Friedli und Paul Loser „taufen“  
 den B 4231, indem sie das Revisions-  
 datum enthüllen.*

*Bild Heinz Unterweger*

## Agenda

Siehe auch [www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch)

### Wagenwerkstatt

In der Wagenwerkstatt wird aktuell an den Revisionen der Personenwagen B 4231 und AB 4463 gearbeitet.

**Für weitere** Informationen:

Telefon 079 645 28 54

und [www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch) „Aktuelles“

**Für Besuche in der Wagenwerkstatt** ist

vorgängiger telefonischer Kontakt

Telefon 079 645 28 54 erforderlich.

Besucherguppen kontaktieren den Eventmanager (S2).

### Generalversammlung 2023

Freitag, 10. März 2023

Gasthof Engel, Oberentfelden

Siehe Einladung Seite 7

### Tag der offenen Wagenwerkstatt

Samstag, 29. April 2023

### Arbeitseinsätze 2023 an der Furka-Bergstrecke

Die Termine sind in Abklärung und werden im Heft1/2023 und auf der Homepage bekanntgegeben

### Reisen

#### Furka-Eröffnungsfahrt

Samstag, 1. Juli 2023

#### Furka-Sommerfahrt

Samstag, 19. August 2023

#### Sektionsreise

21. Oktober 2023

Die Detailprogramme werden rechtzeitig in den Sektionsnachrichten und auf der Homepage bekanntgegeben.

### Werbung

#### Furtal Messe Würenlos

Freitag 21.—Sonntag 23. April 2023

#### SBB Historic Brugg

Samstag 27.—Sonntag 28. Mai 2023

#### Rail Days Luzern

Freitag 16.—Sonntag 18. Juni 2023

#### DFB Jubiläum Realp-Furka

Freitag 25.—Samstag 26. August 2023

#### Winzerfest Döttingen

Samstag 30. September 2023

*Der Vorstand der Sektion Aargau wünscht allen Mitgliedern der Sektion, allen Sponsoren und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Wagenwerkstatt*



*Frohe Festtage  
und alles Gute für das kommende Jahr*

*Ihnen und uns allen wünschen wir, dass 2023 ein unbeschwertes Jahr wird.*

## Editorial

### 30 Jahre Dampfbahn

Am 11. Oktober 1981 fuhr die FO letztmals über die Furka-Bergstrecke, denn im Jahr 1982 wurde der Furka-Basistunnel eingeweiht und das Ende der Bergstrecke eingeläutet – meinte man. Wären da nicht eingefleischte Dampffreunde viel Enthusiasmus und Geld gewesen, die dank vieler Aktionen, freiwilliger Arbeit und Durchhaltenwillen das fast Unmögliche erreichten - die höchstgelegene Dampfbahn Europas wieder zum Leben zu erwecken.

In diesem Sommer durften wir 30 Jahre Dampfbahn von Realp nach Tiefenbach feiern. Viele Gäste, Gönner, Fronis und Dampffreunde waren anwesend und gaben dem Fest einen würdevollen Rahmen.

Das neue Bistro in Realp hat viel Lob erhalten und wurde von den Gästen eifrig und gern genutzt.

Für den Betrieb braucht es viele freiwillige Helfer, die vor, während und nach der Saison die Bahn unterstützen. Sei es in Form von einem Arbeitseinsatz an der Strecke oder als Helfer in der Gastronomie.

Die Sektion Aargau organisiert im nächsten Jahr wiederum vier Arbeitseinsätze in Realp. Jean-Claude Zimmerli freut sich über alle Interessierten. Er gibt ihnen sehr gerne Auskunft über

alles Wissenswerte (079 475 31 18).

Der Erhalt der Dampfbahn ist nur möglich, wenn wir weiterhin auf viele Freiwillige zählen dürfen, sei es in unserer

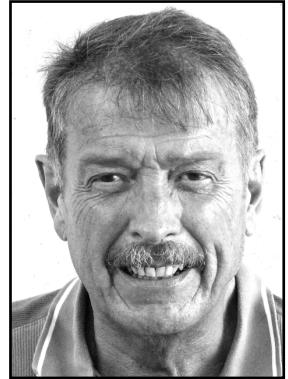
Wagenwerkstatt in Aarau, in der Lokwerkstatt in Uzwil oder in Realp. Neue Sektionsmitglieder sind immer willkommen. Machen Sie Werbung für unseren Verein – ich danke Ihnen ganz herzlich.

Für den kommenden Jahreswechsel wünsche ich Ihnen alles Gute, eine möglichst virusfreie Zeit und gute Gesundheit im neuen Jahr.

Dampfende Grüsse vom Präsidenten



Kurt Gross



P.S.: Der neue Kalender für 2023 mit wiederum wundervollen Fotos von unserer Dampfbahn ist ein beliebtes Weihnachtsgeschenk. Er ist in unserer Werkstatt erhältlich.

## Vor 25 Jahren ...

- fand im August ein Info-Treffen zwischen der AG, dem VR und dem ZV statt. Neben vielen Themen wurde von der Bauabteilung auch ein „Wagenunterstand“ angeregt, um die Wagen über den Winter nicht im Scheiteltunnel einmotten zu müssen.
- wurde im Juli die Werkprüfung der Sicherungsanlage Scheiteltunnel erfolgreich abgeschlossen.
- wurden die Gleise in die Strasse beim Übergang Muttbach gelegt. Eine Probefahrt (erste seit 11.10.1981) bis nahe Gletsch verlief erfolgreich.
- wurden die FO 4 (damals noch Dauerleihgabe der FO), die Weisshorn und der X 4911 (heute BD 2502) auf der Schiene von Realp nach Chur zur Revision gefahren (bis Disentis mit elektrischem Vorspann, nachher aus eigener Kraft).
- wurde der geschenkwise erhaltene Messestand vorgestellt und den Sektionen zur Benutzung empfohlen.
- wurde über die sehr erfolgreiche Badenfahrt im August 97 berichtet.

Aus dem gelben Mitteilungsheft „die furka bergstrecke“ 4-1997, W. Beer

## Mitgliederbarometer unserer Aargauer Sektion

Rosmarie Hirzel



Wir sind dankbar für jedes Mitglied, das mithilft, die Dampfbahn zu unterstützen und damit dieses wertvolle und einzigartige technische Kulturgut zu erhalten.

Der Mitgliederausweis berechtigt zu 20 % Ermässigung auf den Fahrpreis für die Furka-Bergstrecke.

Mitgliederbeiträge und Spenden an den VFB sind in der Steuererklärung als freiwillige Zuwendungen abzugsberechtigt.

Anmeldung: <https://www.dfb.ch/de/pages/freiwilligen-dienst-anmeldung>

**Einladung zur**  
**36. Ordentlichen Generalversammlung**  
**Verein Furka-Bergstrecke Sektion Aargau**

Freitag, 10. März 2023, um 19:00 Uhr, Apéro ab 18:15 Uhr  
Gasthof Engel, Engelsaal 1. Stock, Dorfstrasse 3 (Engelplatz)  
5036 Oberentfelden

Traktanden:

1. Begrüssung und Entschuldigungen
2. Wahl der Stimmzähler
3. Genehmigung des Protokolls der 35. Generalversammlung 2022
4. Genehmigung des Jahresberichtes 2022
5. Jahresrechnung 2022
6. Revisionsbericht, Genehmigung der Jahresrechnung 2022 und Décharge-Erteilung an den Vorstand
7. Informationen aus DFB AG, Stiftung und Zentralverein  
- kurze Pause -
8. Anträge
9. Genehmigung des Budgets 2023
10. Orientierungen: - Jahresprogramm 2023  
- Aktivitäten Wagenwerkstatt  
- Baueinsätze an der Bergstrecke  
- Reisen
11. Wahl des Tagespräsidenten für die Durchführung der Wahlen
12. Wahlen: Präsident, Vorstand, Revisoren, Delegierte, alle für 1 Jahr
13. Verschiedenes, Umfrage

Die Generalversammlung findet vorbehaltlich der dannzumaligen Coronasituation statt. Allfällige Änderungen werden zeitgerecht auf [www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch) und - soweit frühzeitig bekannt - im Heft 1/2023 der Sektionsnachrichten mitgeteilt.

Das Protokoll der Generalversammlung 2022, die Rechnung 2022 und das Budget 2023 werden an der Generalversammlung aufgelegt. Der Jahresbericht 2022 wird in den Sektionsnachrichten 2023/1 publiziert.

Anträge zuhanden der Generalversammlung sind in schriftlicher Form bis 9. Januar 2023 an den Präsidenten zu richten. Die definitiven Traktanden und allfällige Zusatzinformationen werden ab 6. Februar 2023 auf der Homepage der Sektion [www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch) publiziert.

Die Sektionsnachrichten 2022/4 dienen als Stimmausweis. Bitte mitnehmen!

Der Vorstand

# Rollout mit Blick hinter die Kulissen

## Fortschrittsbericht B 4231

Werner Beer, Heinz Unterweger



Am Rollout des B 4231 am 15. Oktober zeigte sich der Wagen noch nicht ganz fertig wie bei seinen Vorgängern. Der Termin wurde in Hinsicht auf das ungemütliche Klima in der ungeheizten Wagenwerkstatt im Winter und die Gefahr einer erneuten Corona-Welle frühzeitig festgelegt. Er hatte den Vorteil, dass der Wagen neben der schön verkleideten Schale auf einer Seite und dem fertig eingerichteten kleineren Abteil auch Einblick in Details der Revisionsarbeit zeigte.

Mit den Sponsoren und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Wagenwerkstatt wurde der Akt der «Wagentaufe» vollzogen, indem die Revisionsignatur am Wagenchassis

enthüllt wurde. Susi Sigel und Peter Debrunner als Vertretern des Küchenteams und Hans Friedli und Paul Loser als verdienten Mitarbeitern fiel die Ehre zu, den Wagen auf diese Weise zu signieren. Anschliessend öffnete die Werkstatt ihre Tore der Öffentlichkeit. Viele bekannte, aber auch unbekannte





Gesichter konnten begrüsst werden und in der Wagenbauhalle wie auch auf der fast überquellenden Piazza Furka entwickelten sich rege Diskussionen.

Vor und nach diesem Anlass wurde und wird fleissig an den abschliessenden Arbeiten der Revision gewirkt, um den B 4231 im Frühjahr 2023 als neues Mitglied und Bijou des Furka-Wagenparks auf die Strecke bringen zu können:

### **Bremse gut**

In Aarau lässt sich die Beweglichkeit des gesamten Bremsgestänges und die Dichtheit der Vakuumleitungen und des Bremszylinders erreichen und prüfen. Diese Arbeiten sind nun abgeschlossen und erfüllen die Anforderungen. Die Bremswirkung der gesamten Bremsanlage - Adhäsion, Zahnrad und Handbremse - lässt sich nur mit eingebauten Drehgestellen am Berg ermitteln, nachdem die nötigen Voreinstellungen in der Werkstatt Realp vorgenommen worden sind. Erfahrungsgemäss erwarten wir auch hier wieder beste Resultate.

### **«Hirschgeweih» zum Abschluss**

Die gesamte Verrohrung der Dampfheizung ist abgeschlossen und alle Heizungsrohre und Ausgleichsbögen sind montiert und dicht. An beiden Wagenenden werden mit einem speziellen Rohrgebilde mit insgesamt fünf Abgängen, einem Hirschgeweih ähnlich, beide Rippenrohrstränge vom Wagenin-

neren zusammengeführt und über zwei Verschraubungen an die Verbindungsschläuche zwischen den Wagen weitergegeben. Der fünfte Anschluss dient dem Abführen des Kondenswassers aus dem Rohrsystem.



*Das „Hirschgeweih“ wird eingebaut*

### **Strahlende Wagenverkleidung**

Rechtzeitig zum Roll-out wurde die vordere Seitenwand des Wagens mit den beschrifteten Blechen versehen. Damit konnten wir den Sponsoren und Besuchern ein gutes Bild des fast fertigen Wagens vermitteln, andererseits war an der noch offenen Wagenrückseite der Aufbau und die Wirkung der Mechanik der Fensterscheren ersichtlich. Zwischenzeitlich ist die Vorderseite mit allen Deckleisten, sauber abgedichtet, fertig montiert.

Im Innenraum sind die Teile der gelochten Abdeckgitter der Dampfheizung gespritzt und montiert. Nun ist der Weg frei, um die Bänke definitiv zu montieren. Sie sind an drei Stellen befestigt: Beide Füsse mit einer rostfreien Schlagschutzhaube mit durchgehen-



*Das kleinere Abteil "möbliert"*

den Schrauben am Boden, an einer Wandkonsole in Sitzhöhe und mittels eines Wandbolzens unter die Rückenlehne der Bank greifend.

### **Türen passen ins Schloss**

Gute Fortschritte konnten bei der Aufarbeitung der Türen erzielt werden. Die Abteiltüre ist masslich eingepasst und beidseitig neu furniert. Aktuell laufen die Anpassarbeiten an Scharnieren, am Schlossapparat und am Schliessblech. Die beiden Aussentüren sind eingepasst, das Neufurnieren ist noch in Arbeit. Anschliessend werden alle drei Türen wieder eingehängt. Das Zu-

schneiden, Schleifen, Bohren, Lackieren und Montieren aller eichenen Deckleisten an den Türleibungen und den Türfüllungen kann dann fortgesetzt und abgeschlossen werden.



*Aufwendige Aufarbeitung der Abteil- und Aussentüren*

### **Entree des Wagens**

Das Ein- und Anpassen der Trittbretter und der Plattformbretter ist immer erschwert, laufen die Arbeiten doch «unter Betrieb», d.h. der Wagen muss für die anderen Mitarbeiter immer zugänglich sein. Das Holz ist zugeschnitten, bearbeitet und die Montagearbeiten laufen. Nach mehrmaligem Imprägnieren werden sie dann bis zur Wagenauslieferung wieder abgedeckt.

### **Ausblick**

Mit der Montage der 2. Hälfte Aussenbleche, der Gepäckablagen, der Lüfter und von weiteren Ausstattungsteilen (Fingerschutzleder, Feuerlöscher, Sponsorentafeln, Prospekthalter usw.) dürfte der Wagen zu Jahresbeginn 2023 endgültig fertiggestellt sein.

## Schrittweise von unten nach oben

### Fortschrittsbericht AB 4463

Werner Beer (Bilder H. Unterweger)

Da der B 4231 Priorität genießt, wird am AB 4463 vorerst nach Massgabe der freien Kapazitäten gearbeitet. Die Fahrwerksgruppe zerlegte weiter die beiden Drehgestelle und überarbeitet jedes einzelne Teil. Die Malersektion verwandelte die vielen Einzelteile nach den üblichen Prüf- und ggf. Reparaturarbeiten flugs in schön glänzende Brems- und Fahrwerkskomponenten, die vorerst im Lager bis zum Wiedereinbau warten. Ebenfalls einbaubereit sind die Drehzapfen-Supporte. Der Bremszylinder ist revidiert und hängt bereits an seinem Platz im Chassis unter dem Wagenboden.



*Jedes Teil von Fahrwerk und Bremsanlage wird sorgfältig überarbeitet*

Auf dem aufgebockten Chassis sind die Boden-Längsbalken in definitiver Position auf den Gummidämpferplatten aufgelegt. Beide Stirnbalken passen millimetergenau zwischen die Längs-



*Der Bodenrahmen und die Querbalken bilden die Basis des Wagenkastens*

balken. Somit erkennt man nun gut die Umriss des künftigen Wagenkastens. Ca. 15 Querbalken werden die 9 Bodenplatten tragen. Sie alle sind zugeschnitten und haben die definitiven Fälze erhalten. Alle Holzteile werden aktuell imprägniert.

Als nächstes werden alle Bohrungen für die Verschraubung des Bodenrahmens ausgeführt.

# Wasserversorgung und Tunnelsanierung

## Furka-Arbeitswoche 3 2022

Jean Claude Zimmerli

Unsere dritte Arbeitswoche im 2022 führten wir wieder mit Kollegen der Sektion Stuttgart durch, mit denen uns gute Kameradschaft verbindet. Schwerpunkte unseres Einsatzes waren Aufgaben im Bereich Wasserversorgung und der Sanierung des Scheiteltunnels. Dazu arbeiteten wir u.a. an der Parkplatzbeschilderung bei der Wagenremise und der Vorbereitung im Hinblick auf das Festwochenende «30 Jahre Realp – Tiefenbach» vom 13./14. August.



### Diverse Arbeiten am Wasser

Im sehr trockenen Sommer war die Baugruppe intensiv mit Wasserproblemen beschäftigt. In der Rottenschlucht wurde das Rohrtrasse für die Wasserzuführung Wasserfassung 2 fertiggestellt. Das Kunststoff-Wasserreservoir

Furka 2 oberhalb Muttbach wurde mit Altschwellen eingehaust. Das Reservoir Tiefenbach musste wegen Wasserverlusten neu abgedichtet werden. Der Wasserdurchlass bei km 52.2 wurde von Geröll befreit, der Wasserzulauf unter der Furkastrasse wurde korrigiert.



### Tunnel-Bauwagen eak 4711

Arbeitsintensiv waren die Elektroarbeiten (Kabel, Lampen und Anschlüsse montieren) und die Schlosserarbeiten an der Gerüstkonsole und an den Übergangsblechen zum Silowagen und am Silowagen. Die Auflieger des Silos wurden mit Schalungsbrettern abgedeckt.

### Furkascheiteltunnel

Ein weiterer Abschnitt des Scheiteltunnels wurde für die spätere Flüssigbetonbespritzung vorbereitet: Firste und Wände mit Hochdruckwasserstrahl



reinigen und anschliessen mit Gittern bewehren. Zusätzlich wurden die Schutznischen aufgeräumt und unnötiges Material entsorgt. Unsere Elektrofachleute sorgten für die Instandsetzung der Tunnelbeleuchtung.

Alle Aussenarbeiten konnten bei «Kaiserwetter» ausgeführt werden, ein grosses Glück. Alle Teilnehmenden der Sektionen Aargau und Stuttgart freuen sich auf die nächste gemeinsame Arbeitswoche 2023 – wiederum in der Woche 32!

## Oberwald, Lager Geren und Andermatt

### Furka-Arbeitswoche 4 2022

Hanspeter Kistler

Neben Ordnungs- und Unterhaltsarbeiten an Werkzeugen war ein erster Auftrag, in Oberwald eine Zugschnur für die Uhr im Gleis 5 einzuziehen. Leider blieb es beim Versuch, die Kabelrute wollte nicht durch das lange Rohr. Nach sechs gescheiterten Versuchen brachen wir das Vorhaben ab. Zu guter Letzt wurde noch auf 500 Meter zwischen dem Schacht 3 + 8 ein Signalkabel zwischen die Zahnstangen und dem rechten Gleis verlegt, um Schänden von Wintersportlern zu vermeiden.

#### Witterungsschutz für Holzlager

Arbeitsort Lager Geren: Als erstes musste ein provisorisches Dach erstellt werden, um das Holz im alten Holzlager besser vor Witterung zu schützen.



*Das neue witterungsgeschützte Holzlager Geren*

Die dazu benötigten Bleche wurden mit einem Stapler vom Dach beim Bahnübergang Schweigstrasse gehievt, um sie dann mit dem Pick Up zum Lager Geren zu führen. Die nicht gerade leichten Bleche wurden dann

mit Manneskraft auf die grünen Träger hochgehoben. Schliesslich wurden am Kragarmgestell die Arme montiert. Das Holz (Absperrlatten, Gerüstbretter) wurde dann vom alten Holzlager auf die Arme sortiert.

### Zahnstangen von der MGB

Am Donnerstag und Freitag wurde unser Arbeitsplatz nach Andermatt verschoben. Auf dem Areal des ehemaligen Autoverlads Oberalp mussten ca. 660 Stk. Zahnstangen, die uns von der MGB zur Verfügung gestellt wurden, als Vorbereitung für den Transport zu Bunden erstellt werden. Mit Stapler-Unterstützung seitens MGB konnten alle Zahnstangen-Bunde bis Freitag-



mittag erstellt und für den Abtransport mit dem Lkw bereitgestellt werden.

Abschliessende Arbeiten beendeten die Arbeitswoche mit großartigem Einsatz und bester Kollegialität untereinander.

CREDIT SUISSE

Das Beste kommt noch.  
Vorsorgen mit der 3. Säule.

[credit-suisse.com/vorsorge](https://credit-suisse.com/vorsorge)

Copyright © 2021 Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.

# Unter Dach und im Regen

## Abschluss der Werbesaison 2022

Peter Debrunner und Harald Salzmann (Bilder H. Salzmann, M. Schmid)



### Grossbahnfest in Schinznach

Am 10. und 11. September konnten wir wieder am Grossbahnfest im Gartencenter Zulauf in Schinznach teilnehmen. Zweiundvierzig Aussteller zogen mit ihrem Warenangebot ein breites Publikum an. Es waren zwei anstrengende, aber tolle Tage. Unser Standaufbau und Angebot wurden von den Besuchern gelobt. Es gab viele schöne Begegnungen, auch mit jüngeren Leuten und anderen Ausstellern. Einmal mehr durften wir unsere Nostalgiebahn einem breiten Publikum vorstellen und wir sind überzeugt, dass wir einige Passagiere für nächstes Jahr werben konnten. Interesse für das Mitmachen in unserer Wagenwerkstatt wurde auch bekundet. Ein somit rundum gelungener Anlass in einer tollen Ambiance!

### Winzerfest Döttingen

Nach zwei Jahren Unterbruch bildete das 69. Winzerfest den Abschluss un-

serer Werbeauftritte. Der Wettergott meinte es leider gar nicht gut mit uns. Den Werbestand konnten wir am frühen Morgen gerade noch bei trockenen Bedingungen aufstellen. Danach gab es nur noch Regen, Regen, Regen. Unsere Regenbekleidung wurde so einem eingehenden Dichtigkeitstest unterzogen.



Trotz der misslichen Bedingungen konnten wir doch einige Besucher zu unserem Zelt locken und ihnen unsere Bahn und ihre Aktivitäten näherbringen. Per Zufall machten auch zwei aktive Lokomotivführer einen Rundgang am Markt. Wer weiss, vielleicht werden wir sie noch auf unseren Dampftrössern antreffen. Das Interesse war jedenfalls geweckt!

Es war eine Freude, nach zwei Jahren Coronapause die Aktivitäten zugunsten unserer Bahn wieder in Angriff zu nehmen. Vielen Dank an die freiwilligen Helfer!

# Über die Furka ins sonnige Wallis

## Furka-Sommerfahrt mit Besichtigung Oberwald

Heidi Schmid

Die diesjährige Sommerfahrt begann zwar bei trübem Wetter, führte uns aber zur Sonne ins Wallis. Nachdem es nach dem trockenen Sommer auch dort wieder geregnet hatte, konnten wir die ganze Strecke unter Dampf fahren.



In der Station Tiefenbach wurde der Wassertank der Lok mit dem neuen Wasserkran gefüllt, der von einer Wasserkranlampe «made in Aarau» gekrönt ist. Die Wagenwerkstatt Aarau stellt nicht nur die historischen Personenwagen der DFB!

### Bergdorf mit langer Geschichte

In Oberwald wurden wir nach dem Mittagessen im Restaurant Ahori zur Führung durch das historische Dorf abgeholt. Erste Erwähnungen von Oberwald gehen zurück bis 1386 (Superiore Valde) und 1419 (Oberwaldt). Demgemäss gibt es viele interessante alte Häuser, Brunnen, stillgelegte Mühlen,



die Hl.-Kreuz-Kapelle von 1710 mit wertvollen Altären und Schnitzereien, das Backhausmuseum im ehemaligen Backhaus z'Wald, das Spychermuseum etc. Es lohnt sich, den verschiedenen Museen bei anderer Gelegenheit einen Besuch abzustatten.

Nach einem erlebnisreichen Tag mit Erinnerungen an die Technikgeschichte der Dampfbahn und die Entwicklung des Bergdorfes Oberwald ging es im bequemen modernen Car wieder zurück nach Aarau.



# Rettung aus der Luft

## Sektionsreise zur REGA in Wilderswil

Heinz Unterweger

Die diesjährige Sektionsreise führte uns zum REGA-Stützpunkt in Wilderswil und gab höchst interessante Einblicke in die Ret-



tungsorganisation der REGA, ihr Vorgehen bei Einsätzen und die dazu erforderliche technische Spitzenausrüstung. In einem Übersichtsvortrag lernten wir Wichtiges über Rettungseinsätze, Suchoperationen und Repatriierungseinsätze. Dafür stehen Rettungs- und Suchhelikopter für Einsätze in der Schweiz und ein speziell ausgerüsteter Jet für die Heimschaffung von Verletzten oder Kranken aus dem Ausland bereit.

Einen Rettungshelikopter mit seinen Einrichtungen und die zugehörige Ausrüstung der Ärzte mit drei verschiedenen Arten von Rettungsrucksäcken für die Soforthilfe konnten wir unter fachkundiger Führung besichtigen. Die Helis und der Transportjet verfügen über eine hochmoderne medizinische Ausrüstung zum Leisten von geeigneten Sofortmassnahmen und der optimalen Betreuung während des Fluges ins Spital.

Der zweite besichtigte Heli, der Suchhelikopter, findet ausschliesslich für die

Opfersuche Einsatz und verfügt über Spezialausrüstung für Opfersuchen unter schwierigsten Bedingungen bezüglich Gelände, Witterung und Lichtverhältnisse. Dazu gehören eine Wärmebildkamera, ein Restlichtverstärker für Nachteinsätze und eine Spezialausrüstung zur Ortung von Handys, die mit der REGA-App ausgerüstet sind und das rasche und ortsgenaue Auffinden von Personen ermöglicht.



*Blick ins Betreuungsabteil eines Rettungshelikopters*

Die Informationen vermittelten den Eindruck einer hochprofessionellen Organisation ... die man hoffentlich nie in Anspruch nehmen muss.

## Anmeldung zu Aktivitäten der Sektion Bern

Ich melde mich für folgende Anlässe der VFB-Sektion Bern an. (Bitte Anzahl der teilnehmenden Personen in das entsprechende Kästchen eintragen). Bei Überbelegung entscheidet der Posteingangstermin:

### Treberwurstessen in Twann

am 11. Februar 2023 ab 12.00 Uhr

- Anzahl Teilnehmer (Essen für CHF 28.– pro Person)

Ich interessiere mich für Baueinsätze an der Furka  
Ggf. bitte hier Fachkenntnisse angeben:



Ich interessiere mich für die Mithilfe am Werbestand

Name:..... Vorname:.....

Strasse:.....

PLZ:..... Ort:.....

Tel.:..... E-Mail:.....

Talon bitte einsenden an den Organisator oder an:

**Julian Witschi, Chlostermatte 19, 3312 Fraubrunnen**

E-mail: [vfb-bern.sekretariat@dfb.ch](mailto:vfb-bern.sekretariat@dfb.ch)



## FURKA-BERN-INFO

Das Magazin der VFB Sektion Bern 4 / 2022



# Lokremise Realp renoviert

*Das mehrjährige Projekt zur sanften Renovation der Lokremise der DFB in Realp konnte erfolgreich abgeschlossen werden.*

Die Projektplanung begann 2017. Zuerst wurde dann der Hallenboden saniert, neu abgedichtet und hell gestrichen. Es folgten die Metalltore, die gerichtet, ergänzt und neu in Furkarot gestrichen wurden. Ebenfalls wurden Fenster ersetzt und Metallteile, Schliessmechanismen, Servicetüren etc. aufgefrischt und bemalt. Schliesslich wurde die Aussenfassade wo nötig repariert und neu gestrichen respektive Dachuntersichten und Holzteile mit Holzschutzmitteln behandelt. Diese

Arbeiten wären ohne unseren Malermeister Aschi Münger und Schreinermeister Fred Schönthal nicht möglich gewesen. Auch nicht ohne den Sektionspräsidenten Theo Bögeholz, der vom leider verstorbenen Hermann Stamm die Baugruppenleitung übernahm und so die Koordination mit der Bauabteilung der DFB AG sicherte. Zudem steuerte er bedeutende Materialspenden bei. Der Baufonds wurde ferner unterstützt durch die grosszügige Spende von CHF 5'000 unseres Mitglieds Bernhard Maurer und von weiteren kleineren Geldgebern. Besten Dank allen Beteiligten! Sie haben einen wertvollen Beitrag geleistet für die Verbesserung der Infrastruktur der DFB.

---

## Erlebnisreiche Furkareise und Sektionsreise

An unseren Mitgliederausflügen haben erfreulich viele Personen teilgenommen. So waren die reservierten Plätze der Sektionsreise mit dem Tunnelkinozug Weissenstein ausgebucht. Auch der FBW-Nostalgiebus auf der Furkareise zu unserer Dampfbahn war praktisch voll. Nächstes Jahr sind darum zwei Furkareisen vorgesehen, die Sektionsreise ist noch in Planung...

---

## Der traditionsreiche Winteranlass: Treberwurstessen

Als geselligen Anlass im Winter bietet die VFB Sektion Bern am 11. Februar 2023 wieder ein Treberwurstessen an. Für VFB-Mitglieder, auch Begleitung ist selbstverständlich willkommen, sind im gemütlichen Carnotzet bei Steineggers in Twann einige der raren Plätze reserviert...

## Editorial

### *Liebe Leserinnen und Leser*

Von Julian Witschi, Redaktor

Geht es Ihnen auch so? Kaum hat die Furka-Betriebsaison begonnen, ist sie schon wieder vorbei. Die exponierte Lage der Strecke im Hochgebirge liess immer schon nur einen Betrieb im Sommer zu. Jetzt ist das Saisonende aber jeweils etwas früher bereits Ende September, um im Oktober noch vor dem Wintereinbruch Arbeiten an der Trasse vornehmen zu können. Diesen Herbst wurden umfangreiche Gleisumbauten oberhalb von Gletsch vorgenommen. Die grösste Baustelle der DFB befindet sich aber nach wie vor im Scheiteltunnel. Auch hier ist es natürlich hilfreich, wenn die Arbeiten nicht wegen durchfahrenden Zügen ausgesetzt werden müssen. Aber nächstes Jahr fährt die Dampfbahn wieder. 2023 kann das 30-Jahr-Jubiläum der Wiedereröffnung der Strecke Tiefenbach-Station Furka gefeiert werden. Der Verein Furka-Bergstrecke (VFB) wird 40-jährig. Notieren Sie sich darum schon die Tage vom 25.+26. August 2023 in der Agenda. Dann findet ein Fest statt. Freudig erwartet wird dann auch die Ankunft der zweiten Vierkuppeler-Lok, der HG 4/4 708.

### FurkaBernInfo:

#### ■ Redaktor

Julian Witschi (jw)  
Chlostermatte 19  
3312 Fraubrunnen  
Tel. 079 399 04 86  
vfb-bern.sekretariat@dfb.ch

#### ■ FurkaBernInfo im Internet

[www.dfb.ch/bern](http://www.dfb.ch/bern)

#### ■ Mitwirkende dieser Ausgabe

Theo Bögeholz (tb)  
Hanspeter Wyss (hw)  
Karin Wespi (kw)

#### ■ Redaktionsschluss

Heft 1/2023: 13. Januar 2023  
Heft 2/2023: 28. April 2023  
Heft 3/2023: 28. Juli 2023  
Heft 4/2023: 13. Oktober 2023



### Agenda

#### 2022

26.+27.11. **Werbbestand an Modellbörse in Tramelan**

3.12. **Werbbestand an Modellbahnbörse im Restaurant Bahnhof in Brügg**

11.12. **Werbbestand an Modellbahnbörse Köniz**

#### 2023

14.01. **Werbbestand an der Börse Kerzers**

11.02. **Treberwurstessen in Twann**

18.03. **38. Hauptversammlung der Sektion Bern im Restaurant Spiezer (ex. Bahnhofbuffet)**

29.06. **Beginn Fahrsaison der DFB**

25+26.08. **Fest 30 Jahre Realp-Furka, 40 Jahre VFB und Ankunft HG 4/4 708**

24.09. **Ende Fahrsaison der DFB**

# Mit dem Nostalgiebus zur Dampfbahn

## Furkareise vom 25. September 2022

Von Hanspeter Wyss und Julian Witschi

Die Nostalgiefahrt zur Furka mit dem FBW-„Haifisch“ haben sich 34 Teilnehmerinnen und Teilnehmer nicht entgehen lassen. Das ehemalige PTT-Fahrzeug, das heute Heiko Lambach gehört, war damit praktisch voll.



*Reiseleiter Hanspeter Wyss mit Busfahrer und –besitzer Heiko Lambach vor dem FBW (Foto: Karin Wespi)*

Reiseleiter Hanspeter Wyss konnte die Mitreisenden in Interlaken Ost und in Meiringen begrüßen. Nach einem Kaffeehalt in Guttannen ging es traditionsgemäss zum Mittagessen ins Restaurant Alpenrösli auf dem Grimselpass.

### Dampf und Diesel

Weiter ging es zur Dampfbahn Furka-Bergstrecke nach Oberwald. Die Furkareise fand am 25. September statt, dem letzten Fahrtag der DFB-Saison 2022. Leider war das Wetter nicht so schön wie meistens in dieser Saison, sondern auf Walliser Seite durchzogen und auf Urner Seite war es nebelver-

hangen, regnerisch und kühl. Die Fahrt mit der Dampfbahn ist aber auch so ein eindrückliches Erlebnis von Natur und historischer Technik.

Gezogen wurde der Zug von der HG 4/4 704, der stärksten Dampflokomotive der DFB. Ein gutes Fotosujet ergibt sich, wenn die Lok in der Station Furka auf der Drehscheibe eine 180-Grad-Kehre machen muss.



*Frontansicht des FBW-„Haifischs“ C40U Baujahr 1960 (kw)*

Und es bietet sich eine Einkehr in das Gastronomiezelt auf der Furka an. Nach einer knapp halbstündigen Pause fuhr die HG 4/4 den Zug dampfend und zischend talwärts. Unten in Realp

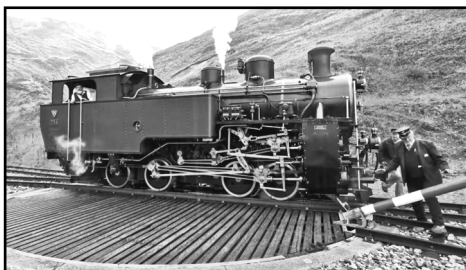
konnten die Teilnehmer den neuen Gastronomietrakt beim Bahnhof DFB erkunden. Da ist den Beteiligten ein grosser Wurf gelungen zur Verbesserung der Gastlichkeit. Auch der Vorplatz lädt zum Verweilen ein. Und man kann die Manöver der Dampfbahn beobachten.

Für die Rückreise ging es weiter im FBW-„Haifisch“ durchs Urserental, die Gotthardstrasse runter bis nach Wasen und dann auf den Susten, den dritten Pass des Tagesausflugs. Reiseleiter Hanspeter Wyss verteilte noch ein Gebäck, getreu seinem Motto „Reisen mit Herz“.

### **Zwei Furkareisen im nächsten Jahr**

Die gute Nachfrage hat Hanspeter Wyss bewogen, für 2023 zwei Nostalgiebus-Furkareisen anzubieten. Es gibt zwar viele Carfahrten an die Furka, aber nur wenige mit Oldtimerbussen. Darum sollten sich Nostalgieliebhaber folgende Angebote für nächstes Jahr bereits vormerken: Am 9. Juli 2023 ist

eine Furkareise mit einem Saurer-R&J-Schnauzenbus (ehemals ASKA Autoverkehr Spiez Krattigen Aeschi) geplant. Und am 24. September 2023 folgt gemäss vorläufiger Planung eine Furkareise in einem der letzten FBW.



*In der Station Furka muss die HG 4/4 gedreht werden, damit der Kamin bergseitig bleibt*  
(kw)

Die Details mit der vollständigen Ausschreibung folgen in einer der nächsten Ausgaben des FurkaBernInfo.

Der Vorstand der VFB Sektion Bern dankt Hanspeter Wyss für das Engagement. Die Furkareisen ermöglichen den Teilnehmern jeweils einen wunderbaren Nostalgietag.

*Der Vorstand der VFB Sektion Bern dankt allen  
Mitgliedern für die Unterstützung für unsere Dampfbahn!  
Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit,  
einen guten Rutsch sowie viel Erfolg  
und gute Gesundheit im neuen Jahr 2023!*

# Durch den trockenen Weissenstein

## Sektionsreise vom 17. September 2022

Von Julian Witschi

Ausgebucht war die diesjährige Sektionsreise. 22 Personen haben sich für den Ausflug zum Weissenstein angemeldet. Damit waren unsere reservierten Plätze im Tunnelkinozug vergeben.

Wer wollte, konnte zuerst zum Zmittag auf den Weissenstein. Mit der modernen Gondelbahn geht es von Oberdorf bequem auf den Solothurner Hausberg. Nostalgischer war früher die Fahrt in den quer zur Fahrrichtung stehenden Sesseln der alten Von-Roll-Bahn. Doch deren Erhalt als letzte ihres Typs liess sich nicht realisieren.



*Der Triebwagen ABe 4/4 Nr. 11 vom Tunnelkinozug steht in Oberdorf SO für die Sektionsreise 2022 bereit (jw)*

Zurück bei der Talstation trafen die restlichen Teilnehmer ein und gemeinsam konnte der Tunnelkinozug bestiegen werden. Im Triebwagen stand ein kleiner Snack bereit. Der Zug fuhr sehr

pünktlich los, denn das Zeitfenster für das Tunnelkino ist ziemlich eng zwischen den Regelzügen. Etwa in der Tunnelmitte ist ein Zwischenhalt. Dort darf man zu einer Wasserquelle gehen.



*Auf der Tribüne des Kinowagens, wo ein Film über den Weissensteintunnel vorgeführt wurde (jw)*

Aber die extreme Trockenheit im letzten Sommer führte dazu, dass die Quelle vorerst versiegt ist. Zum ersten Mal überhaupt, oder zumindest erstmals seit dem Hitzesommer 1983 - die Führer waren sich nicht ganz einig.

Weiter ging die Fahrt ans andere Ende des Tunnels in Gännsbrunnen. Nach der Zugkreuzung fuhren wir im angehängten Kinowagen zurück. Zu sehen gab es einen unterhaltsamen Kurzfilm über den Weissensteintunnel. Zurück in Oberdorf konnte man noch im Tunnelbeizli einkehren. Vielen Dank an Pierre Keller für die Organisation der Reise!

## Renovation der Lokremise Realp

### Mehrjähriges Projekt erfolgreich abgeschlossen

Von Theo Bögeholz

Der Betrieb und die Witterung haben an den Gebäuden der Dampfbahn Furka Bergstrecke in den zwischenzeitlich dreissig Jahren bedeutende Abnutzungen gebracht. Die VFB-Sektion Bern wurde daher im Sommer 2017 eingeladen, sich an der Sanierung der Lokremise in Realp zu beteiligen.

Angedacht waren Fronarbeit und mögliche Finanzierungen. Unser Sektionsbaugruppenleiter Hermann Stamm selig nahm die Sache zusammen mit dem DFB Leiter Bau, Reto Brehm, an die Hand.

#### Teilverantwortung übernommen

Mit Aktennotiz vom 17. November 2017 wurde der umfassende Sanierungsaufwand umschrieben. Im Protokoll der 33. Ordentlichen Hauptversammlung vom 17. März 2018 ist festgehalten, dass das Gesamtprojekt für unsere Sektion mit geschätzten Kosten von CHF 165'000 finanziell nicht zu stemmen ist. Demgegenüber stimmte die HV einstimmig zu, den Baufonds weiter zu äufnen und in diesem Rahmen Beiträge zu leisten sowie für Bauarbeiten die Verantwortung zu übernehmen.

Mit DFB-Bauchef Reto Brehm wurde daraufhin festgehalten, dass die Sektion Bern die Lokremise auf Vordermann

bringen könnte. Es ging um folgendes:

- Innenreinigung und Aufhellen des Innenraumes mit Farbe.
- In einer vorgelagerten Phase (z.B. ab 2019) Hallenboden sanieren inklusive Lokgruben gemäss Offerte der Sika AG von CHF 108'000 ohne finanzielle Beteiligung der VFB-Sektion Bern.



*Die sanierte Lokremise mit den neu gestrichenen Toren* (tb)

- Aussenfassade gegebenenfalls reparieren und neu malen mit Farbe, die dem hochalpinen Gebäudeanstrich entspricht, Dachuntersichten und Holzteile mit zweckmässigen Holzschutzmitteln behandeln
- Metalltore renovieren (z.B. Metallteile richten und ergänzen)
- Fenster ersetzen mit Isolierglas vetro Therm 1.1.
- Alle weiteren Metallteile (Schliessmechanismen, Servicetüren, etc.) auffrischen und malen.



Der Vorstand erklärte sich bereit, im Rahmen seiner Möglichkeiten, finanziell wie auch personell, mit Fronis diese Aufgaben zu übernehmen. Im Frühsommer 2019 wurden erste Abklärungen und Möglichkeiten zur Unterstützung durch die DFB AG mit der Leitung Bau besprochen.

In der Zwischenzeit ist leider unser Sektionsbauleiter Hermann Stamm selig von seinem Amt zurückgetreten und es lag an mir als Interimsbauchef die Aufgabe an die Hand zu nehmen.



*Der Hallenboden wurde abgedichtet und neu beschichtet (tb)*

Gestartet wurde im September 2019 mit der Innensanierung. Mit guter Unterstützung durch DFB-Mitarbeiter hat die Froni-Kleingruppe in 482 Arbeitsstunden eine helle, saubere und aufgeräumte Lokhalle bereitgestellt.

### **Tore in Furkarot**

Mitte April 2020 wurde die Torsanierung in Angriff genommen. Bereits Ende 2019 hatte unser Fred Schönthal über sein Netzwerk mit einem «Berner KMU» die Metallkonstruktion gerichtet. Danke: der ganze Aufwand wurde

durch die Metallbaufirma Peter Soltermann AG gesponsert.

Über das grosszügige, objektbezogene Geschenk von CHF 5'000 durch unser Vereinsmitglied Bernhard Maurer und Spenden von weiteren kleineren Geldgebern konnte der Baufonds sich freuen. Nach den 384 geleisteten Arbeitsstunden der fünf Fronis (dabei waren zwei fachkompetente Unterstützer von einer Nachbarsektion) leuchten die Tore in DFB Rot zur Drehscheibe hin.

### **Letzte Etappe im August**

Die grosse Aussen-Renovation begann Mitte April dieses Jahres und endete nach einigen Teiletappen Ende August. Auch hier haben die DFB AG und die Sektion Innerschweiz unsere Sektion beim Gerüstauf- und abbau unterstützt.

Für die grosse Leistung von Fred Schönthal und Ernst Mürger, mit denen wir 271 rapportierte Arbeitsstunden erbracht haben, sei herzlichst gedankt. Die Gesamtarbeitsleistung über die vier Jahre stehen mit 1'136 Stunden zu Buche.

Glücklich halte ich fest, dass mit einem gesamten Fremdkostenaufwand von CHF 10'249.05 und 142 DFB intern verrechneten Tagespauschalen von CHF 10'224 die VFB Sektion Bern für dieses Projekt einen grossen Beitrag (CHF 20'473) zum Erhalt der Infrastruktur unserer Dampfbahn geleistet hat.

*Euer Präsident, Theo Bögeholz*

## Sektionstreffen mit Feinem fürs Gmüet

### Treberwurstessen in Twann am 11. Februar 2023

Von Thomas Gehri

Seit über 100 Jahren servieren die Bielersee-Winzer im Februar diese Köstlichkeit: Treberwürste. Wenn die Hauptarbeit im Keller erledigt ist und die Arbeit im Rebberg noch nicht begonnen hat, wird der beim Traubepressen anfallende Trester zu feinem Marc gebrannt. Hierbei werden die extra hierfür hergestellten Würste (ähnlich einer Saucisson, aber weniger Fettanteil) im Brennhafen erhitzt und nehmen den typischen Geruch (aber nicht den Alkohol) des Marc auf.



*Winterliche Winzerkost: Treberwurst mit Kartoffelsalat und Salat (jw)*

In der Regel sind die Plätze bei den Weinbauern bereits auf Jahre ausgebucht. Als gute Kunden der Familie Steinegger konnte ich wiederum einige der raren Plätze reservieren.

Wir treffen uns am Samstagmittag, den **11. Februar 2023, um 12 Uhr** im Carnotzet der Familie Steinegger an der

Dorfasse 30 in Twann. Das Essen wird um 12.15 Uhr serviert.

#### **Empfehlungen zur Anreise**

Ankunft der Züge in Twann von Biel her um 11.57 Uhr – anschliessend rund 200 Meter Fussmarsch. Das Carnotzet befindet sich auf der rechten Seite (gegenüber Restaurant Zum Alten Schweizer) hinter der Türe links vom Dorfbrunnen.

Parkplätze gibt es beim Bahnhof oder am Ende des Dorfs Richtung Biel (bei der Kirche / Schulhaus). Achtung beide Parkplätze sind gebührenpflichtig und werden kontrolliert. Punkto Alkoholkontrolle ist auch die Polizei regelmässig unterwegs.

Zu diesem Schmaus sind alle aktuelle und künftige Freunde der Treberwurst und ihre Begleiter herzlich eingeladen. Plätze hat es solange es hat.

#### **Die Kosten**

Es gibt Treberwurst mit Kartoffel- und Blattsalat ‚bis Gnueg‘ für CHF 28.-. Dazu kommen Getränke, Kaffee und Dessert je nach Konsumation.

**Anmeldungen** bitte bis 4. Februar per Mail, Telefon, SMS oder schriftlich an den Organisator Thomas Gehri – Kontaktdaten siehe nächste Seite.

## Adressen der VFB Sektion Bern

**Sektionsadresse:** Verein Furka-Bergstrecke (VFB) Sektion Bern  
Postfach 2115  
3001 Bern

**Internet:** [www.bern.dfb.ch](http://www.bern.dfb.ch)

**Spendenkonto:** CH56 0079 0016 5964 4732 2

### Vorstand:

**Präsident:** Theo Bögeholz, Seefleichenstr. 40, 8872 Weesen  
Telefon: 055 616 15 10 oder 079 351 41 25  
E-Mail: [vfb-bern.praesident@dfb.ch](mailto:vfb-bern.praesident@dfb.ch)

**Vizepräsident:** Beat Scheuter, Neumattstrasse 50, 3123 Belp  
Telefon: 031 819 51 27 und 079 218 77 94  
E-Mail: [vfb-bern.vizepraesident@dfb.ch](mailto:vfb-bern.vizepraesident@dfb.ch)

**Kassier/  
Delegierter:** Pierre Keller, Carl-Lutz-Weg 3, 3006 Bern  
Telefon: 021 616 42 62 oder 079 305 96 86  
E-Mail: [vfb-bern.kasse@dfb.ch](mailto:vfb-bern.kasse@dfb.ch)

**Marketing/  
Delegierter:** Thomas Gehri, Dählenweg 50, 2503 Biel  
Telefon: 079 251 27 66  
E-Mail: [vfb-bern.marketing@dfb.ch](mailto:vfb-bern.marketing@dfb.ch)

**Sekretär:** Julian Witschi, Chlostermatte 19, 3312 Fraubrunnen  
Telefon: 079 399 04 86  
E-Mail: [vfb-bern.sekretariat@dfb.ch](mailto:vfb-bern.sekretariat@dfb.ch)

**Bauleiter:** vakant

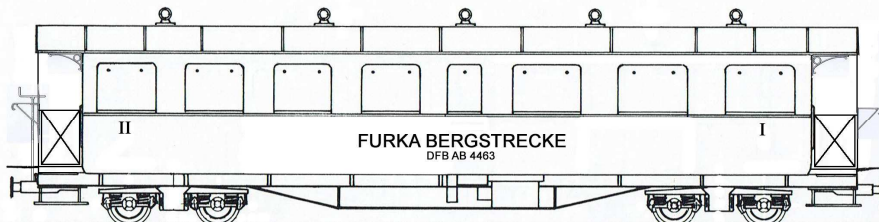
**Reiseleiter:** vakant

### Adressänderungen *(Jede Meldung hilft, Kosten zu sparen):*

Verein Furka-Bergstrecke, CH-3999 Oberwald  
E-Mail: [vfb.mitgliederservice@dfb.ch](mailto:vfb.mitgliederservice@dfb.ch)

# Sitzplatzsponsoring für den AB 4463

## Finanzierung des nächsten Revisionsprojektes



Das Chassis des AB 4463 steht seit September letzten Jahres in der Wagenwerkstatt und erste Arbeiten sind bereits gemacht. Nach der Fertigstellung des B 4231 wird dieser Wagen unser Hauptprojekt sein.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Wagenwerkstatt werden mit kostenloser Freiwilligenarbeit den Hauptbeitrag zum Wiedererstehen dieses Fahrzeugs im Originalzustand von 1914 erbringen. Material- und Dienstleistungssponsoren erbringen einen weiteren Beitrag zur Revision.

Es verbleiben Kosten, die für den Kauf von Material und Dienstleistungen anfallen. Wir laden Sie ein, zur Deckung dieser Aufwendungen

**die Revision des AB 4463 mit einer Sitzplatzspende zu unterstützen, damit wir auch diesen Wagen der DFB ohne Kostenbelastung zur Verfügung stellen können.**

In Anlehnung an die Wagennummer bitten wir um einen Unterstützungsbeitrag

- für einen Sitzplatz 2. Klasse in Höhe von CHF 463.-,
- für einen Sitzplatz 1. Klasse in Höhe von CHF 926.-

Einzahlungen erbitten wir auf das CS-Konto IBAN CH68 0483 5085 3116 6100 0.

Detaillierte Unterlagen zum Projekt und zur Sponsoringaktion finden Sie auf unserer Homepage.

**[www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch) → Wagenwerkstatt Aarau → Revisionsprojekte → aktuelle Revisionsprojekte → Personenwagen AB 4463**

oder <https://www.dfb.ch/de/stories/vfbag-wwa-ab4463>

Auf Anforderung senden wir sie Ihnen auch gerne per Post zu.